

标准日本語初级下册 第二十七课

本课词汇

词汇 I

上がる (あがる) (0) [动 1] 上进
脱ぐ (ぬぐ) (1) [动 1] 脱
皆さん (みなさん) (2) [名] 大家
おなか (0) [名] 肚子
すく (0) [动 1] 饿
今夜 (こんや) (1) [名] 今晚, 今夜
案内する (あんないする) (3) [动 3] 领, 带路, 向导
いつも (1) [副] 总是, 经常
たぶん (1) [副] 大概
混む (こむ) (1) [动 1] 拥挤
並べる (ならべる) (0) [动 2] 摆, 排, 上(菜)
説明する (せつめいする) (0) [动 3] 说明
そして (0) [接续] 而且
ごちそうさまでした (8) [寒暄] 吃好了, 吃饱了
習慣 (しゅうかん) (0) [名] 习惯
みんな (3) [名] 都, 全
満足する (まんぞくする) (1) [动 3] 满足, 满意
器 (うつわ) (0) [名] 器皿
盛り付け (もりつけ) (0) [名] 盛法, 装盘
気 (き) (0) [名] 心, 精神
楽しむ (たのしむ) (3) [动 1] 欣赏
ところで (3) [接续] 不过, 我说
祝い (いわい) (2) [名] 喜庆, 庆贺
笑う (わらう) (0) [动 1] 笑
～の時 (とき) …ながら ～にしたがって

词汇 II

はく (0) [动 1] 穿
靴下 (くつした) (2) [名] 袜子
ズボン (2) [名] 裤子
スカート (2) [名] 裙子, 合腰裙
上着 (うわぎ) (0) [名] 上衣
シャツ (1) [名] 衬衣
セーター (1) [名] 毛衣
かぶる (2) [动 1] 戴
はずす (0) [动 1] 摘掉

眼鏡（めがね）(1) [名] 眼镜
締める（しめる）(2) [动2] 系
つく (1) [动1] (気がつく) 发现, 注意到
入る（いる）(0) [动1] (気に入る) 中意
なる (1) [动1] (気になる) 成了心事, 总惦记着
鍵（かぎ）(2) [名] 钥匙
眠る（ねむる）(0) [动1] 睡觉
不便だ（ふべんだ）(1) [形动] 不方便
昼間（ひるま）(3) [名] 白天
相談する（そうだんする）(0) [动3] 商量
引く（ひく）(0) [动1] (辞書を引く) 查词典

本课重点:

- 1 ~の時、~……時、~
- 2 ~ながら、~
- 3 ……でしょう（推量）

(1)

食事（しょくじ）の時、日本人（にほんじん）ははしを使（つか）います。
家に上がる時（とき）、靴（くつ）を脱（ぬ）ぎます。
“食事（しょくじ）をしながら、話（はな）しませんか。皆（みな）さん、き
っと、おなかがすいているでしょう。”
田中（たなか）さんが言（い）いました。

(2)

今夜（こんや）、田中（たなか）さんは、李（り）さんたちを、ホテルの近（ち
か）くの日本
料理店（にほんりょうりてん）へ案内（あんない）しました。
李（り）さんは、まだ一度（いちど）も、日本料理（にほんりょうりてん）を
食（た）べたことはありません。
“有名（ゆうめい）な店（みせ）ですから、いつもお客（きやく）さんがおお
ぜいいます。今日（きょう）も、たぶん混（こ）んでいるでしょう。”と田中
（たなか）さんが言（い）いました。

店（みせ）の人（ひと）が、料理（りょうり）を並（なら）べながら、一（ひ
と）つ一（ひと）つの料理（りょうり）の名前（なまえ）と食（た）べ方（か
た）を説明（せつめい）しました。
李（り）さんたちは、ビールを飲（の）みながら、食事（しょくじ）をしまし
た。
日本人（にほんじん）は、食事（しょくじ）の前（まえ）に、「いただきます。」
と、言（い）います。
そして、食事（しょくじ）が終（お）わった時（とき）、「ごちそうさまでし

た。」と、言（い）います。

李（り）さんたちも、日本（にほん）の習慣（しゅうかん）にしたがって、そう言（い）いました。

（3）

田中（たなか）：料理（りょうりてん）はいかがでしたか。

李（り）：とてもおいしかったです。たぶん、代表団（だいひょうだん）のみんなも、満足（まんぞく）しているでしょう。

田中（たなか）：それはよかったですね。

李（り）：それに、器（うつわ）がとてもきれいでした。

田中（たなか）：ええ。日本料理（にほんりょうりてん）は、器（うつわ）や盛（も）り付（つ）けに、気（き）を使（つか）います。「目（め）で楽しむ料理（りょうりてん）」と、言（い）う人（ひと）もいます。

李（り）：ところで、日本（にほん）の人は、食（た）べる時（とき）あまり話（はなし）をしませんね。

田中（たなか）：ええ。中国（ちゅうごく）ではどうですか。

李（り）：いつまは静（しず）かです。でも、お祝（いわ）いの時（とき）は、にぎやかですよ。みんなで話（はな）したり、笑（わら）ったりしながら、食事（しょくじ）をします。

课程译文

第27课 日本人吃饭时用筷子

（1）

日本人吃饭时用筷子。进屋时脱鞋。

田中说：“边吃边谈好不好，大家肚子都饿了吧。”

（2）

今晚，田中领小李一行人去饭店附近的一家日本餐馆。小李还一次也没吃过日本饭菜。

田中说：“这是家有名的餐馆，顾客总是很多。今天大概也很拥挤吧”。

餐馆的服务员一面上菜，一面逐个说明菜的名称和吃法。小李他们边喝啤酒边吃饭。

日本人吃饭前要说：“那我吃了”，吃完后说：“我吃好了”。小李他们也按照日本的习惯那样说了。

（3）

田中：饭菜怎么样？

李：很好吃。代表团的各位大概都很满意的。

田中：那太好了。

李：而且餐具非常雅致。

田中：是的，日本饭菜很讲究餐具和装盘。有人说：“是用眼睛欣赏的饭菜。”

李：哎，日本人吃饭时不怎么说话啊。田中：是的，中国的情况如何？

李：平时安安静静地吃。不过，喜庆的时候很热闹。吃饭时大家有说有笑。

课程讲解

第(だい)27 課(か) 食(しょく)事(じ)の時(とき), 日(に)本(ほん)人(じん)は箸(はし)を使(つか)います。

一. 単語

名：皆(みな)さん、お腹(なか)、今夜(こんや)、習慣(しゅうかん)、みんな③、器(うつわ)、盛(も)り付(つけ)、気(き)、祝(いわ)い②、靴下(くつした)②、ズボン②、スカート②、上着(うわぎ)、シャツ①、セーター①、眼(め)鏡(がね)①、鍵(かぎ)②、昼(ひるま)間③

形动：不(ふ)便(べん)だ① (便(べん)利(り)だ)

动：① 上(あ)がる、脱(ぬ)ぐ①、すく、混(こ)む①、楽(たの)しむ③、笑(わら)う、穿(は)く、かぶる②、はずす、つく①、入(い)る、なる①、眠(ね)むる、引(ひ)く② 並(なら)べる、締(し)める②③ 案(あんない)内(ない)する、説(せつめい)明(めい)する、満(まんぞく)足(あ)する、相(そうだん)談(だん)する

副：いつも①、たぶん①

接续：そして、ところで③

寒暄：御(ご)馳(ち)走(そう)さまでした⑧

● ~の時(とき)、...ながら、~にしたがって

二. 句型、语法解说

① Aの時, ~ -- 表示作A事情的时候(A为名词)

* 音楽(おんがく)の授業(じゅぎょう)の時(とき), 先生(せんせい)はピアノを弾(ひ)きました。

• ~の前に(~之前), ~の後で(~之后)

* この薬(くすり)は, 食事(しょくじ)の前(まえ)に飲(の)んでください。

* 仕事(しごと)の後(あと)で, ビール(びーる)を飲(の)みに行(い)きました。

② A時, ~ -- 表示作A事情的时候(A为动词-普通体)

* 日本人は, 食事を始める時, 「いただきます。」と, 言(い)います。

* 田中(たなか)さんは, 山(やま)に登(のぼ)った時(とき), 写真(しゃしん)を撮(と)りました。

③ ...ながら, ~ -- 表示前后两个动作同时进行

(动 ます形 / 形 连体形 / 形动 词干 + ながら, ~)

* 食事をしながら, 話(わ)しませんか。

* 子供(こども)たちは, テレビを見(み)ながら, 食(食)事をしています。

* 弟(おとうと)は, ラジオを聞(き)きながら, 勉強(べんきょう)します。

• 有时表示相反(转折)的意思 -- (但是。。。)

* 値段(ねだん)は安(やす)いながら, 品質(ひんしつ)はよい。

* やりたくないながら, やっている。

④ ...でしょう(推量) < -- です(敬体), ...だろう < -- だ(简体)

(动 普通体 / 形 普通体 / 名 / 形动 词干 + でしょう)

- * 今日(きょう)は寒(さむ)くなるでしょう。
- * 有名(ゆうめい)な店(みせ)ですから、混(こ)んでいるでしょう。
- * あの大学(だいがく)に入(はい)るのは、難(むずか)しいでしょう。
- * この仕事(しごと)を一人(ひとり)でするのは、大変(たいへん)でしょう。
- * 日曜日(にちようび)ですから、あの本屋(ほんや)は休み(やすみ)でしょう。

三. 词语与语法说明

① 家(いえ)に上(あ)がります。—()— 表示走进屋里的意思，也有一种说法是 家(いえ)に入(はい)ります

どうぞ，上がってください。— 请客人进来的用语

② 穿(は)く・脱(ぬ)ぐ 靴(くつ)，靴下(くつした)，ズボン，スカート

着(き)る・脱(ぬ)ぐ 上着(うわぎ)，シャツ，セーター，コート

かぶる・脱(ぬ)ぐ 帽子(ぼうし)

掛(か)ける・はずす 眼鏡

締(し)める・取(と)る ネクタイ

③ 一(ひと)つ一(ひと)つ : 相当于汉语“一个一个地”，“逐一地”

④ いただきます : 饭前说

御馳走(ごちそう)さまでした : 饭后说

⑤ そして — 接续词。

起承前启后、连接后句的作用。表示时间上不中断或陈述结果。也用于表示单纯接续。

⑥ ～にしたがって — 表示“按照～”的意思

“～”的部分是索要遵循的规范，后句是遵循这个规范的行为。

* 日本の習慣(くわんぐわい)にしたがって，「いただきます。」と，言(い)いました。

⑦ きっと: 表示有相当把握的推测。副词，常与推量形式搭配使用。

たぶん: 表达的推测程度不如きっと那么确定。副词，常与推量形式搭配使用。

⑧ 気: 表示内心活动、状态、作用的总称。与其他动词搭配成惯用句，表示各种意思。

* 気(き)を使(つか)います (费心，操心)

—> 日(に)本(ほん)料(りょう)理(り)は，器(うつわ)や盛(も)り付(つ)けに，気(き)を使(つか)います。

* 気(き)をつけます (注意，小心)

—> 海(うみ)で泳(およ)ぐ時(とき)には，気(き)をつけましょう。

* 気(き)がつきます (发现)

—> 犬(いぬ)がにいるのに，気(き)がつきました。

* 気(き)が長(なが)いです (慢性子)

—> 田中(たなか)さんは，とても気(き)が長(なが)いです。

* 気(き)にします (在意)

—> 試(し)験(けん)がでできなくても，気(き)にしないでください。

* 気(き)が進(すす)みません (不愿意)

—> この仕事(しごと)をするのは，気(き)が進(すす)みません。

* 気に入(はい)ります (中意)

→ この本は、きっと気に入るでしょう。

* 気になります (成了心事)

→ 宿題をしていないのが、気になります。

⑨ ところで: 中止前面的话, 另起话题时使用。相当于汉语的“我说~”, “可是~”等。

⑩ まだ: 表示动作还未结束, 接着做完。 * ご飯をまだ食べていません。
また: 动作结束之后, 再接着做别的。

中(ちゅう)日(にち)交(こう)流(りゅう) 標(ひょう)準(じゅん)日(に)本(ほん)語(ご) 初(しょ)等(とう) 下(した) 第(だい)27 課(か)